

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 12, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 29th day of July, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Julgahahena, situate in the village of Bambarenda in the Wellaboda pattuwa of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent 34 acres and 27 perches, as described in the annexed plan, and bounded as follows: on the north by Medahena belonging to Crown; on the east by Rukattanagahadeniya belonging to Crown, Tundoladeniya belonging to Don Nicholas Abesiriwardena and others, Pinkumbura belonging to Kerumbura Temple; on the south by a portion of Pindeniya belonging to ditto, Hilleralagedeniya belonging to Kanankege Punchi Baba and others, Puwakgahadeniya belonging to Kankauange Juanis and others; on the west by Kurunduwattamukalana belonging to Crown, Dandeniyakele belonging to Crown—appear before me at my office at Matara and make claim to the said land or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 29th day of October, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS,  
Special Officer.

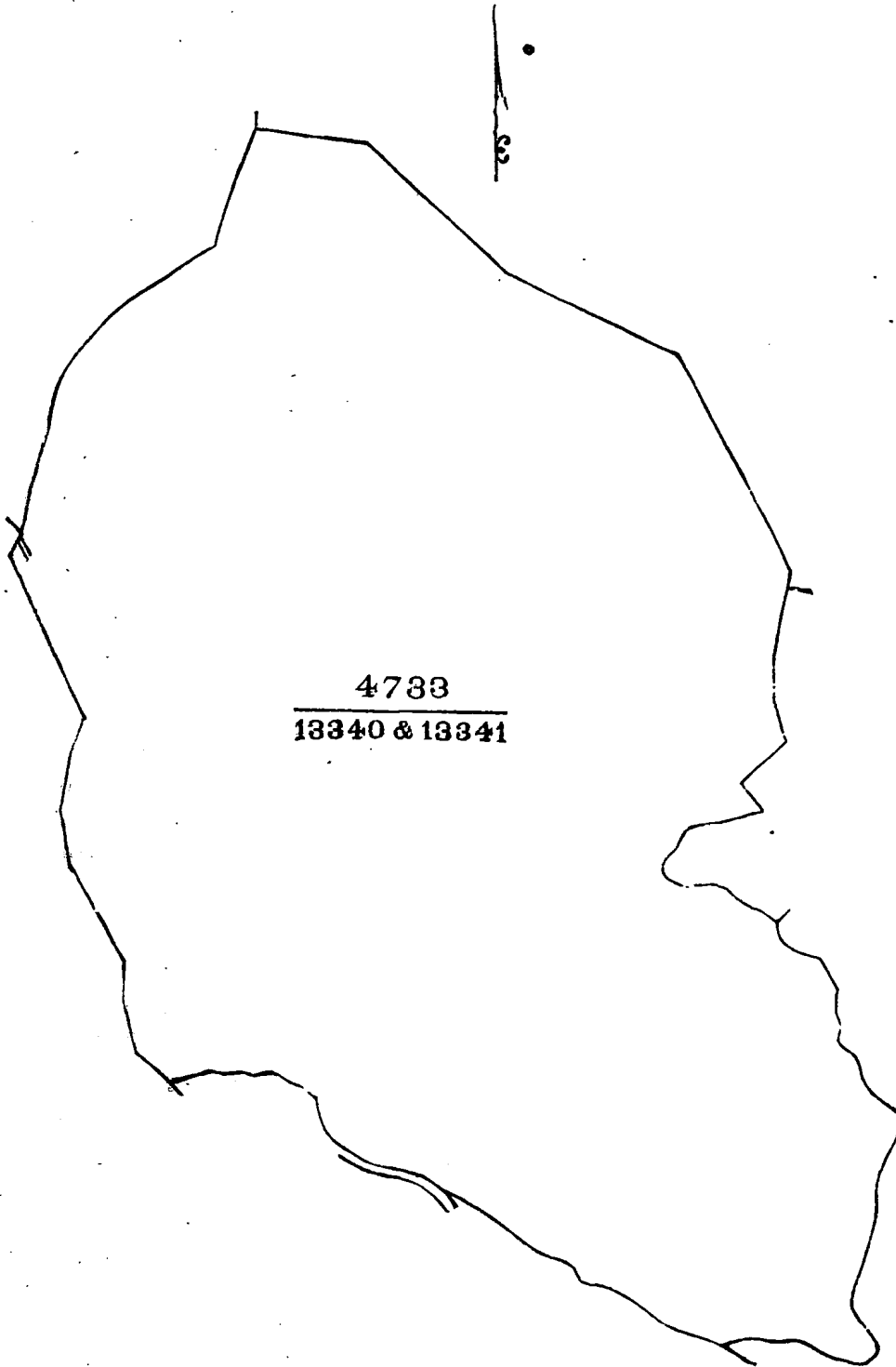
දකුණු පළාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ වැල්ලුවෙහි පත්තුවෙහි බඩරැන්ද යන ගමේ තිබෙන මේ සමග අමතරව සිතියමක් පෙනෙන අක්කර 34කුත්, පර්චස් 27ක් පමණ බිම්සාවිත ඇති පුල්ගහයේතට මාසිමි: උතුරට රජසන්නක මැද පේනද, නැගෙනහිරට රජසන්නක රුක්අන්නකගහ දෙකිසද, දෙක නිකුලස් අබෙසිරිවෙසිනට සහ නවත් අඟවළුන්ට අයිති තුන්දෙල දෙකිසද, කුරුමුරේ විහාරේට අයිති පින්කුමුරද; දකුණට එම විහාරේට අයිති පින්දෙකිසේ කොටසක්ද, කනන්කේගේ පුන්ච්චබොට සහ නවත් අඟවළුන්ට අයිති හිල්ලේරලගේ දෙකිසද, කන්නානන්ගේ පුළුනිස්ට සහ නවත් අඟවළුන්ට අයිති පුළුන්ගහ දෙකිසද; බස්නාගුරට රජසන්නක කුරුන්දේ වත්තේ මුතලානද, රජසන්නක දන්දෙකිසේ කැලේද යන මෙක සතර මාසිමි තුල තිබෙන ඉහතක් ඉඩමට අයිතිවැසිකම් කියාසිටින සම නැතැත්තෙන් ඇතුළුකම් මෙවන්ටත් ගෙවත් වසි 1898වේ ජූලි මස 29 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලත මාතර මගේ කන්තෝරුවේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතක් ඉඩමට අයිතිවැසිකම් පෙන්වා සිටිනට නොසදනොත් වසි 1897වේ නොමීර එනේ ආඥාපණයෙන් කාරයට පත්කරපු මලාදානි නානාන්තරය දරණ පෝන් පැන්ට් එවිස් යන මට වසි 1897වේ නොමීර එනේ ආඥාපණයෙන් ලැබී තිබෙන බලයේ ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්වීමපත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී ගෙවත් වසි 1898වේ බක්කන්බර් මස 29 වෙනි දිනදී ඉහතක් ඉඩම ආණ්ඩුවකන්නක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙහින් දන්වමි.

ජේ. පී. එවිස්,  
නානාන්තරය ලත් මලාදානි නානාන්තරය.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆகஸ்டு 29 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதங்களுள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறை திஸ்திரிக்டில் வெள்ளப்பட பத்துவைச் சேர்ந்த பம்பறெந்த யென்னும் கிராமத்திலுள்ள சுலக்ககேன யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தோடணத்திருக்கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் ஏறக்குறைய 34 ஏக்கர் 27 பர்சஸ் விஸ்தாரமுள்ளது :-

எல்லை, வடக்கு-அரசாட்சிக்குள்ள மெத்கேன; கிழக்கு-அரசாட்சிக்குள்ள ருக்கத்தனக்கதெனிய, தென் னிசுலஸ் அபேஸிரிவர்தனயும் சிலபேர்களுக்குமுடையது துந்தொலதெனிய, குரும்புமேகோவிலுடையது பின்னும்புர; தெற்கு-மேற்சொல்லியவனுடையது பிந்தெனியின் ஓர் பங்கு, கனக்கேகே புஞ்சிப்பாயும் சில பேர்களுக்குமுடையது கீல்லேரலகேதெனிய, கங்கானகே சுவாணிஸ்யும் சிலபேர்களுக்குமுடையது புலக்கக தெனிய; மேற்கு-அரசாட்சிக்குள்ள குருந்தவத்தேமுகளான, அரசாட்சிக்குள்ள தந்தெனியேகெலே. இந்த எல்லைகளுக்குளடங்கிய காணிக்கு உரிததுப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினும் இருந்தால் அவர்கள் என்முன் பாக மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிகளுக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆகஸ்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஏற்பட்டு த்தப்பட்ட ஜோன் பென்ரி லுவிஸ் ஆகியநான் 1897 ம் ஆகஸ்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு அற்பசிமாதம் 29 ந் திகதியில் என் கையொப்பப்பட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணிகள் முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளிய ரங்கப்படுத்துவேன்.

ஜே. பி. லுவிஸ்,  
குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.



Surveyor-General's Office,  
Colombo, June 23, 1898.

P. D. WARREN,  
Assistant Surveyor-General.